

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 369

Dansk udgave

## Retsforskrifter

47. årgang

16. december 2004

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 2132/2004 af 6. december 2004 om fastsættelse for fangståret 2005 af orienteringspriserne og EF-producentpriserne for visse fiskevarer i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000 .....	1
	★ Rådets forordning (EF) nr. 2133/2004 af 13. december 2004 om forpligtelse for medlemsstaternes kompetente myndigheder til systematisk at stemple tredjelandsstatsborgeres rejsedokumenter ved passage af medlemsstaternes ydre grænser og om ændring i den henseende af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen og Den Fælles Håndbog .....	5
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2134/2004 af 15. december 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	11
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/2004 af 14. december 2004 om indstilling af fiskeri efter dybvandsrejer fra fartøjer, der fører polsk flag .....	13
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2136/2004 af 14. december 2004 om ændring af bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 872/2004 om yderligere restriktive foranstaltninger over for Liberia .....	14
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2137/2004 af 14. december 2004 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer .....	18
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2138/2004 af 15. december 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 14/2004 for så vidt angår den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for mælk og fløde .....	24
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2139/2004 af 8. december 2004 om tilpasning og gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 og om ændring af Kommissionens beslutning 2000/115/EF med henblik på tilrettelæggelse af fællesskabsundersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur i 2005 og 2007 .....	26
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2140/2004 af 15. december 2004 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1245/2004 for så vidt angår ansøgninger om fiskerilicenser til farvandene under Grønlands eksklusive økonomiske zone .....	49

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

# DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 2141/2004 af 15. december 2004 om fastsættelse af et nyt skøn over produktionen af ikke-egreneret bomuld for produktionsåret 2004/05 og den deraf følgende foreløbige nye reduktion af målprisen</b> .....	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 2142/2004 af 15. december 2004 om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 16. december 2004 .....	55
<hr/>	
II <i>Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
<b>Rådet</b>	
2004/853/EF:	
★ <b>Rådets beslutning af 7. december 2004 om bemyndigelse af Den Franske Republik og Den Italienske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 3, stk. 1, i Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter</b> .....	58
2004/854/EF:	
★ <b>Rådets beslutning af 7. december 2004 om ændring af beslutning 2001/865/EF om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at anvende en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 11 i Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter</b> .....	60
2004/855/EF:	
★ <b>Rådets beslutning af 7. december 2004 om ændring af artikel 3 i beslutning 98/198/EF om bemyndigelse til Det Forenede Kongerige til at forlænge en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 6 og 17 i sjette rådsdirektiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter</b> .....	61
2004/856/EF:	
★ <b>Rådets beslutning af 7. december 2004 om ændring af beslutning 2000/746/EF om bemyndigelse af Den Franske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 11 i sjette rådsdirektiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter</b> .....	63
<b>Kommissionen</b>	
2004/857/EF:	
★ <b>Kommissionens beslutning af 8. december 2004 om ændring af beslutning 97/222/EF om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter (meddelt under nummer K(2004) 4563) <sup>(1)</sup></b> .....	65
2004/858/EF:	
★ <b>Kommissionens afgørelse af 15. december 2004 om oprettelse af et forvaltningsorgan benævnt »Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet« til forvaltning af Fællesskabets indsats inden for folkesundhed i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 58/2003</b> .....	73



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2132/2004

af 6. december 2004

## om fastsættelse for fangståret 2005 af orienteringspriserne og EF-producentpriserne for visse fiskevarer i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 18, stk. 3, og artikel 26, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 18, stk. 1, og artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000 bør der for hvert fangstår fastsættes en orienteringspris og en EF-producentpris med henblik på at fastlægge de prisniveauer, der udløser intervention for visse fiskevarer.

(2) Ifølge artikel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000 fastsættes der en orienteringspris for hver af de varer og varegrupper, der er anført i bilag I og II til nævnte forordning.

(3) På grundlag af de nuværende prisdata om de pågældende varer og kriterierne i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 104/2000 bør orienteringspriserne for fangståret 2005 forhøjes, opretholdes eller nedsættes alt efter fiskeart.

(4) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 104/2000 fastsættes der EF-producentpriser for hver af de varer, der er anført i bilag III til nævnte forordning. Det er dog ikke nødvendigt at fastsætte EF-producentprisen for mere end

én af de varer, der er anført i bilag III til forordning (EF) nr. 104/2000, da priserne for de øvrige varer kan beregnes ved hjælp af de tilpasningskoefficienter, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3510/82<sup>(2)</sup>.

(5) På grundlag af de kriterier, der er fastlagt i artikel 18, stk. 2, første og andet led, og i artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, bør EF-producentprisen for fangståret 2005 justeres.

(6) På grund af sagens hastende karakter bør der indrømmes en undtagelse fra den seksugersfrist, der er nævnt i del I, punkt 3, i den protokol om de nationale parlamenters rolle i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

For fangståret 1. januar til 31. december 2005 fastsættes orienteringspriserne, jf. artikel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, som angivet i bilag I til nærværende forordning.

## Artikel 2

For fangståret 1. januar til 31. december 2005 fastsættes EF-producentpriserne, jf. artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, som angivet i bilag II til nærværende forordning.

## Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2005.

<sup>(1)</sup> EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 368 af 28.12.1982, s. 27. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3899/92 (EFT L 392 af 31.12.1992, s. 24).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2004.

*På Rådets vegne*  
H. HOOGERVORST  
*Formand*

---

## BILAG I

Bilag	Art Varer i bilag I og II til forordning (EF) nr. 104/2000	Præsentationsform	Orienteringspris (EUR/t)	
I	1. Sild ( <i>Clupea harengus</i> )	Hel	260	
	2. Sardin ( <i>Sardina pilchardus</i> )	Hel	587	
	3. Almindelig pighaj ( <i>Squalus acanthias</i> )	Hel eller rensset, med hoved	1 101	
	4. Rødhajarter ( <i>Scyliorhinus spp.</i> )	Hel eller rensset, med hoved	759	
	5. Rødfiskarter ( <i>Sebastes spp.</i> )	Hel	1 153	
	6. Torsk ( <i>Gadus morhua</i> )	Hel eller rensset, med hoved	1 615	
	7. Sej ( <i>Pollachius virens</i> )	Hel eller rensset, med hoved	751	
	8. Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	Hel eller rensset, med hoved	983	
	9. Hvilling ( <i>Merlangius merlangus</i> )	Hel eller rensset, med hoved	937	
	10. Langearter ( <i>Molva spp.</i> )	Hel eller rensset, med hoved	1 196	
	11. Almindelig makrel ( <i>Scomber scombrus</i> )	Hel	314	
	12. Spansk makrel ( <i>Scomber japonicus</i> )	Hel	303	
	13. Ansjosarter ( <i>Engraulis spp.</i> )	Hel	1 270	
	14. Rødspætte ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	Hel eller rensset, med hoved 1.1.2005-30.4.2005		1 079
		Hel eller rensset, med hoved 1.5.2005-31.12.2005		1 499
	15. Europæisk kulmule ( <i>Merluccius merluccius</i> )	Hel eller rensset, med hoved	3 731	
	16. Glashvarrearter ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )	Hel eller rensset, med hoved	2 454	
	17. Ising ( <i>Limanda limanda</i> )	Hel eller rensset, med hoved	877	
	18. Skrubbe ( <i>Platichthys flesus</i> )	Hel eller rensset, med hoved	530	
	19. Hvid tun ( <i>Thunnus alalunga</i> )	Hel	2 242	
		Rensset, med hoved	2 515	
	20. Tiarmet blæksprutte ( <i>Sepia officinalis</i> og <i>Rossia macrosoma</i> )	Hel	1 621	
	21. Havtaskearter ( <i>Lophius spp.</i> )	Hel eller rensset, med hoved	2 853	
		Hovedskåret	5 869	
	22. Hestereje ( <i>Crangon crangon</i> )	Kun kogt i vand	2 415	
	23. Dybvandsreje ( <i>Pandalus borealis</i> )	Kun kogt i vand	6 315	
Fersk eller kølet		1 606		
24. Taskekrabbe ( <i>Cancer pagurus</i> )	Hel	1 740		
25. Jomfruummer ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	Hel	5 364		
	Haler	4 258		
26. Tungearter ( <i>Solea spp.</i> )	Hel eller rensset, med hoved	6 613		

Bilag	Art Varer i bilag I og II til forordning (EF) nr. 104/2000	Præsentationsform	Orienteringspris (EUR/t)
II	1. Hellefisk ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	1 956
	2. Kulmulearter ( <i>Merluccius spp.</i> )	Frosset, hel, i originalpakninger med ensartet indhold	1 239
		Frosset, fileteret, i originalpakninger med ensartet indhold	1 499
	3. Blankesten ( <i>Dentex dentex</i> og <i>Pagellus spp.</i> )	Frosset, i partier eller i originalpakninger med ensartet indhold	1 602
	4. Sværdfisk ( <i>Xiphias gladius</i> )	Frosset, hel, i originalpakninger med ensartet indhold	4 019
	5. Tiarmet blæksprutte ( <i>Sepia officinalis</i> ) ( <i>Rossia macrosoma</i> ) ( <i>Sepiola rondeletti</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	1 946
	6. Ottearmede blækspruttearter ( <i>Octopus spp.</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	2 140
	7. Tiarmede blækspruttearter ( <i>Loligo spp.</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	1 168
	8. Flyveblæksprutte ( <i>Ommastrephes sagittatus</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	961
	9. Argentinsk blæksprutte ( <i>Illex argentinus</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	861
10. Rejer ( <i>Penaeidae</i> -familien)	— Dybvandsrosenreje ( <i>Parapenaeus longirostris</i> )	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	3 995
	— Andre arter af <i>Penaeidae</i> -familien	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	8 061

## BILAG II

Art Varer i bilag III til forordning (EF) nr. 104/2000	Handelskendetegn	EF-producentpris (EUR/t)
Gulfinnet tun ( <i>Thunnus albacares</i> )	Hel, med en stykvægt på over 10 kg	1 207

EF-producentpriserne for de andre varer i bilag III til forordning (EF) nr. 104/2000 fastsættes ved hjælp af de tilpasningskoefficienter, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 3510/82.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2133/2004

af 13. december 2004

**om forpligtelse for medlemsstaternes kompetente myndigheder til systematisk at stemple tredjelandsskattedokumenter ved passage af medlemsstaternes ydre grænser og om ændring i den henseende af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen og Den Fælles Håndbog**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Europæiske Råd i Sevilla den 21. og 22. juni 2002 opfordrede til at styrke samarbejdet om at bekæmpe ulovlig indvandring og opfordrede Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger for at sikre en ensartet kontrol og overvågning af de ydre grænser.

(2) Bestemmelserne i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 <sup>(2)</sup> og i Den Fælles Håndbog <sup>(3)</sup> vedrørende passage af de ydre grænser er ikke tilstrækkelig klare og præcise, hvad angår forpligtelsen til at påføre tredjelandsskattedokumenter ind- og udrejsestempel ved passage af de ydre grænser. Det medfører forskellig praksis i medlemsstaterne og gør det vanskeligt at kontrollere, om reglerne for varigheden af tredjelandsskattedokumenter kortvarige ophold på medlemsstaternes område er overholdt, dvs. højst tre måneder i enhver seks måneders periode.

(3) Rådet støttede på samlingen den 27. og 28. februar 2003 Kommissionens ønske om at præcisere de eksisterende regler på dette område, navnlig via et forslag til en rådsforordning, der forpligter medlemsstaterne til systematisk at påføre tredjelandsskattedokumenter ind- og udrejsestempel ved passage af de ydre grænser.

(4) Rådet anmodede i sine konklusioner af 8. maj 2003 om klart markerede separate kontrolbaner efter nationalitet. Særlige fællesskabsregler for mindre grænsetrafik bør gøre det nemmere for de ansvarlige myndigheder at forvalte de ydre grænser, så det bliver lettere at løse eventuelle praktiske vanskeligheder i forbindelse med forpligtelsen til systematisk at stemple tredjelandsskattedokumenter.

borgeres rejsedokumenter. Disse foranstaltninger vil også være medvirkende til at sikre, at der kun i ganske særlige tilfælde indføres lempelser af personkontrollen ved de ydre grænser.

(5) Medlemsstaternes forpligtelse til systematisk at stemple tredjelandsskattedokumenter ved indrejse på medlemsstaternes område kan sammen med begrænsningen af de tilfælde, hvor der vil kunne indføres lempelser af personkontrollen ved de ydre grænser, rejseformodning om, at manglende stempling af rejsedokumenter er ensbetydende med, at indehaveren ikke, eller ikke længere, opfylder reglerne for varighed af kortvarige ophold.

(6) Den pågældende tredjelandsskattedokumenter bør dog have mulighed for at tilbagevise denne formodning ved at forelægge relevante og troværdige bevismidler. I sådanne tilfælde skal den kompetente nationale myndighed attestere, hvor og hvornår grænsepassagen har fundet sted, og dermed give tredjelandsskattedokumenter bevis for, at reglerne for opholdets varighed er overholdt.

(7) Stempling af rejsedokumenter gør det muligt med sikkerhed at fastslå, hvor og hvornår grænsepassagen har fundet sted, men ikke om rejsedokumenterne i alle tilfælde er blevet underkastet de påkrævede kontrolforanstaltninger.

(8) Denne forordning bør også definere de personkategorier, som ikke systematisk skal have deres dokumenter stemplet ved passage af medlemsstaternes ydre grænser. Det understreges i denne forbindelse, at der er ved at blive udarbejdet fællesskabsbestemmelser om mindre grænsetrafik, herunder regler om stempling af rejsedokumenter tilhørende indbyggere i grænseområder. Indtil der er vedtaget fællesskabsbestemmelser om mindre grænsetrafik, opretholdes muligheden for at fritage rejsedokumenter tilhørende indbyggere i grænseområder for den obligatoriske stempling i overensstemmelse med gældende bilaterale aftaler om mindre grænsetrafik.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 21.4.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 871/2004 (EUT L 162 af 30.4.2004, s. 29).

<sup>(3)</sup> EFT C 313 af 16.12.2002, s. 97. Senest ændret ved afgørelse 2004/574/EF (EUT L 261 af 6.8.2004, s. 36).

- (9) Bestemmelserne i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen og Den Fælles Håndbog bør ændres tilsvarende.
- (10) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden 6 måneder efter at Rådet har truffet afgørelse om denne forordning til udbygning af Schengen-reglerne efter bestemmelserne i afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne forordning i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling.
- (11) Hvad angår Island og Norge udgør denne forordning en videreudvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne<sup>(1)</sup>, som falder ind under det område, der er omhandlet i artikel 1, litra A, i afgørelse 1999/437/EF<sup>(2)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til den pågældende aftale.
- (12) Hvad angår Schweiz udgør denne forordning en videreudvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union og Det Europæiske Fællesskab har indgået med Det Schweiziske Forbund om denne stats associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne<sup>(3)</sup>, som falder ind under det område, der er omhandlet i artikel 1, litra A, i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 4, stk. 1, i Rådets afgørelse af 25. oktober 2004 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og på Det Europæiske Fællesskabs vegne af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i den pågældende aftale<sup>(4)</sup>.
- (13) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne<sup>(5)</sup>. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (14) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2000/192/EF af 28. februar 2002

om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne<sup>(6)</sup>. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Irland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Formålet med denne forordning er:

- at stadfæste den forpligtelse, som medlemsstaternes kompetente myndigheder har til systematisk at stemple tredjelandstatsborgeres rejsedokumenter ved passage af medlemsstaternes ydre grænser
- at fastsætte betingelserne for, at manglende indrejsestempeling af tredjelandstatsborgeres rejsedokumenter kan udgøre en formodning om, at den tilladte varighed af tredjelandstatsborgeres kortvarige ophold på medlemsstaternes område er overskredet.

#### Artikel 2

I konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 2, litra e), affattes således:

- »e) Hvis en sådan kontrol ikke kan gennemføres på grund af særlige og uforudsete omstændigheder, der kræver øjeblikkelige foranstaltninger, bør der foretages en prioritering. I denne forbindelse er indrejsekontrol principielt vigtigere end udrejsekontrol.«

2) Følgende artikler indsættes:

#### »Artikel 6a

Tredjelandstatsborgeres rejsedokumenter ifølge artikel 5, stk. 1, litra a), skal systematisk påføres ind- og udrejsestempel.

#### Artikel 6b

1. Hvis en tredjelandstatsborgers rejsedokument ikke er forsynet med indrejsestempel, kan de kompetente nationale myndigheder have en formodning om, at indehaveren ikke eller ikke længere opfylder de regler for varighed af ophold, der gælder i den pågældende medlemsstat.

<sup>(1)</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> Rådets dok. 13054/04, tilgængeligt på <http://register.consilium.eu.int>

<sup>(4)</sup> Rådets dok. 13464/04 og 13466/04, tilgængelige på <http://register.consilium.eu.int>

<sup>(5)</sup> EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.



2. Denne formodning kan tilbagevises, hvis tredjelandstatsborgeren kan fremlægge et hvilket som helst troværdigt bevismiddel, f.eks. rejsedokumenter eller bevis for tilstedeværelse uden for medlemsstaternes område, som viser, at han/hun har overholdt reglerne for varigheden af et kortvarigt ophold.

I sådanne tilfælde:

- a) skal de kompetente myndigheder, når tredjelandstatsborgeren befinder sig på de medlemsstats område, der anvender Schengen-reglerne i fuldt omfang, i overensstemmelse med national lovgivning og praksis i tredjelandstatsborgerens rejsedokument angive, hvor og hvornår vedkommende har passeret en af disse medlemsstats ydre grænse
- b) skal de kompetente myndigheder, når tredjelandstatsborgeren befinder sig på en medlemsstats område, med hensyn til hvilken afgørelsen i artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003 endnu ikke er truffet, i overensstemmelse med national lovgivning og praksis i tredjelandstatsborgerens rejsedokument angive, hvor og hvornår vedkommende har passeret denne medlemsstats ydre grænse
- c) kan den pågældende tredjelandstatsborger ud over de angivelser, der er nævnt i litra a) og b), forsynes med en formular svarende til den, der er gengivet i bilaget
- d) skal medlemsstaterne oplyse hinanden, Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet om deres nationale praksis med hensyn til de angivelser, der er nævnt i denne artikel.

3. Hvis formodningen i stk. 1 ikke tilbagevises, kan de kompetente myndigheder udvise tredjelandstatsborgeren fra den pågældende medlemsstats område.«

### Artikel 3

I del II i Den Fælles Håndbog foretages følgende ændringer:

1) Punkt 1.3.5 affattes således:

»1.3.5. Kontrollen ved landgrænserne kan lempes under særlige og uforudsete omstændigheder. Disse vil være tilfældet, når uforudsete begivenheder medfører en tæt rejsetrafik, der gør ventetiderne for at nå frem til kontrolstedet urimeligt lange, samtidig med at alle ressourcer med hensyn til personale, midler og organisation er opbrugt.«

2) Der indsættes følgende punkt:

»1.3.5.4. Selv om kontrollen er lempet, er de lokale grænsekontrolmyndigheder forpligtet til at stemple tredjelandstatsborgeres rejsedokumenter både ved indrejse og ved udrejse.«

3) I punkt 2.1.1 foretages følgende ændringer:

a) Den indledende sætning i første afsnit affattes således:

»2.1.1. Ved indrejse på eller udrejse fra en medlemsstats område anbringes der systematisk et stempel på:«

b) Andet afsnit affattes således:

»Der anbringes ikke ind- eller udrejsestempel på dokumenter tilhørende statsborgere i Den Europæiske Union, statsborgere i lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og statsborgere fra Det Schweiziske Forbund.

Endvidere anbringes der ikke ind- eller udrejsestempel på dokumenter tilhørende tredjelandstatsborgere, der er familiemedlemmer til unionsborgere, statsborgere i lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og statsborgere fra Det Schweiziske Forbund, hvis de foreviser et opholdskort udstedt af en medlemsstat eller af et af disse tredjelande i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.«

4) Følgende led tilføjes i punkt 2.1.5:

— på rejsedokumenter tilhørende personer, der er omfattet af bilaterale aftaler om mindre grænsetrafik, ifølge hvilke disse dokumenter ikke skal stemples, for så vidt disse bilaterale aftaler er i overensstemmelse med fællesskabsretten.«

5) I punkt 3.4.2.3 indsættes følgende stykke:

»Selv om kontrollen er lempet, skal de lokalt ansvarlige overholde fremgangsmåden i punkt 1.3.5.4.«

### Artikel 4

Teksten anført i bilaget er knyttet som bilag til Den Fælles Håndbog.

### Artikel 5

Kommissionen aflægger rapport til Rådet om anvendelsen af denne forordning senest tre år efter ikrafttrædelsen.

### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 2004.

*På Rådets vegne*

B. R. BOT

*Formand*

---

BILAG

»BILAG 16

STATENS LOGO	<b>Statens navn</b> (Grænseovergangsstedets navn) _____	
Der kræves intet logo for Island og Norge		
<b>GODKENDELSE AF BEVIS FOR OVERHOLDELSE AF REGLERNE FOR VARIGHEDEN AF ET KORTVARIGT OPHOLD I TILFÆLDE, HVOR REJSEDOKUMENTET IKKE ER STEMPLERET VED INDREJSE</b>		
(Den) _____ kl. (tidspunkt) _____ i (sted) _____		
Undertegnede myndighed _____ oplyser med hensyn til:		
Efternavn _____ Fornavn _____		
Fødselsdato _____ Fødested _____ Køn _____		
Nationalitet _____ Bosiddende i _____		
Rejsedokument _____ nummer _____		
Udstedt i _____ den _____		
Visumnummer _____ (hvis relevant) udstedt af _____		
for en periode på _____ dage med følgende begrundelse: _____		

Under hensyn til det fremlagte bevis for varigheden af hans/hendes ophold på medlemsstaternes område anses vedkommende for at være indrejst i medlemsstaten \_\_\_\_\_ den \_\_\_\_\_ kl. \_\_\_\_\_ ved grænseovergangsstedet \_\_\_\_\_

Undertegnede myndighed kan kontaktes på:

Tlf: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Den berørte person modtager en kopi af dette dokument.

Den berørte person

Ansvarshavende  
+ stempel«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2134/2004****af 15. december 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2004.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikterne

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 15. december 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	110,3
	204	86,2
	624	182,9
	999	126,5
0707 00 05	052	111,0
	220	122,9
	999	117,0
0709 90 70	052	115,2
	204	69,2
	999	92,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	35,7
	382	32,3
	388	43,2
	528	41,6
	999	38,2
0805 20 10	204	59,7
	999	59,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,2
	204	42,7
	464	171,7
	624	80,7
	999	91,8
0805 50 10	052	56,1
	528	38,6
	999	47,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	150,3
	400	78,3
	404	105,9
	512	105,4
	720	74,2
	804	167,7
	999	113,6
0808 20 50	400	121,4
	528	47,1
	720	42,1
	999	70,2

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2135/2004**  
**af 14. december 2004**  
**om indstilling af fiskeri efter dybvandsrejer fra fartøjer, der fører polsk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1954/2003<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2287/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse for 2004 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger<sup>(3)</sup> fastsættes der kvoter for dybvandsrejer for 2004.
- (2) For at sikre, at bestemmelserne om kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande overholdes, må Kommissionen fastsætte den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, der fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.

- (3) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter dybvandsrejer i farvandene i NAFO-afsnit 3 L fra fartøjer, der fører polsk flag eller er registreret i Polen, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2004 er opbrugt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fiskeriet efter dybvandsrejer i farvandene i NAFO-afsnit 3 L fra fartøjer, der fører polsk flag eller er registreret i Polen, har medført, at Polens kvote for 2004 må anses for at være opbrugt.

Fiskeri efter dybvandsrejer i farvandene i NAFO-afsnit 3 L fra fartøjer, der fører polsk flag eller er registreret i Polen, er forbudt, og det samme gælder opbevaring om bord, omladning og landing af fisk fra ovennævnte bestand fanget af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2004.

*På Kommissionens vegne*

Joe BORG

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 344 af 31.12.2003, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2136/2004****af 14. december 2004****om ændring af bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 872/2004 om yderligere restriktive foranstaltninger over for Liberia**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 872/2004 af 29. april 2004 om yderligere restriktive foranstaltninger over for Liberia<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til forordning (EF) nr. 872/2004 indeholder en liste over de myndigheder, der er ansvarlige for de specifikke funktioner i forbindelse med gennemførelsen af forordningen.
- (2) Den 1. maj 2004 blev Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet optaget i EU. Tiltrædelsesakten indeholder imidlertid ingen bestemmelser vedrørende ændringer i dette bilag.

- (3) De ansvarlige myndigheder i de nye medlemsstater bør derfor indføjes i dette bilag med virkning fra 1. maj 2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Bilag II til forordning (EF) nr. 872/2004 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den gælder fra den 1. maj 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Benita FERRERO-WALDNER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 162 af 30.4.2004, s. 32. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2004 (EUT L 289 af 10.9.2004, s. 4).



## BILAG

Bilag II til forordning (EF) nr. 872/2004 ændres således:

1. Følgende indsættes mellem Belgien og Danmark:

»TJEKKIET

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tlf. (420-2) 24 06 27 20

Fax (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

PO Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tlf. (420-2) 57 04 45 01

Fax (420-2) 57 04 45 02«.

2. Følgende indsættes mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Sakala 4

15030 Tallinn

Tlf. (372-6) 68 05 00

Fax (372-6) 68 05 01«.

3. Følgende indsættes mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tlf. (357-22) 30 06 00

Fax (357-22) 66 18 81

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tlf. (357-22) 30 06 00

Fax (357-22) 66 18 81

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga LV-1395

Tlf. (371) 701 62 01

Fax (371) 782 81 21

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests

Kalpaka bulvārī 6

Rīga LV-1081

Tlf. (371) 704 44 31

Fax (371) 704 45 49

LITAUEN

Economics Department

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tlf. (370-5) 236 25 92

Fax (370-5) 231 30 90«.

4. Følgende indsættes mellem Luxembourg og Nederlandene::

»UNGARN

*Artikel 3 og 4*

Hungarian National Police

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4–6.

Magyarország

Puh./Fax (36-1) 443 55 54

*Artikel 7*

Ministry of Finance (as regards funds only)

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2–4.

Magyarország

Postafiók: 1369 Pf.: 481

Tlf. (36-1) 318 20 66, (36-1) 327 21 00

Fax (36-1) 318 25 70, (36-1) 327 27 49

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tlf. (356-21) 24 28 53

Fax (356-21) 25 15 20«.

5. Følgende indsættes mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tlf. (48-22) 523 93 48

Fax (48-22) 523 91 29«.

## 6. Følgende indsættes mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Bank of Slovenia

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tlf. (386-1) 471 90 00

Fax (386-1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tlf. (386-1) 478 20 00

Fax (386-1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKIET

*For finansiel og teknisk bistand i forbindelse med militære aktiviteter:*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tlf. (421-2) 48 54 21 16

Fax (421-2) 48 54 31 16

*For midler og økonomiske ressourcer:*

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tlf. (421-2) 59 58 22 01

Fax (421-2) 52 49 35 31«.

## 7. Følgende indsættes efter Det Forenede Kongerige:

»DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen

Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser

FUSP-direktoratet

Kontor A.2: Institutionelle og juridiske anliggender vedrørende forbindelser udadtil; sanktioner

CHAR 12/163

B-1049 Bruxelles

Tlf. (32-2) 295 81 48, (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2137/2004****af 14. december 2004****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93<sup>(2)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2913/92, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Article 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2004.

*På Kommissionens vegne*

Günter VERHEUGEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

<sup>(2)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2286/2003 (EUT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	11,47 39,59 103,35	6,64 7,87 7,92	353,91 4,95	85,20 48,24	179,39 2 750,21	2 840,90 448,16
1.40	Hvidløg 0703 20 00	110,96 383,14 1 000,23	64,27 76,12 76,70	3 425,24 47,89	824,57 466,90	1 736,21 26 616,93	27 494,66 4 337,36
1.50	Porrer ex 0703 90 00	56,11 193,74 505,78	32,50 38,49 38,78	1 732,03 24,22	416,96 236,10	877,94 13 459,27	13 903,11 2 193,26
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	13,55 46,79 122,14	7,85 9,30 9,37	418,26 5,85	100,69 57,01	212,01 3 250,24	3 357,42 529,64
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43 212,11 553,73	35,58 42,14 42,46	1 896,22 26,51	456,49 258,48	961,17 14 735,21	15 221,13 2 401,18
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	75,36 260,20 679,30	43,65 51,70 52,09	2 326,21 32,53	560,00 317,09	1 179,13 18 076,60	18 672,70 2 945,67
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	26,74 92,33 241,03	15,49 18,34 18,48	825,41 11,54	198,70 112,51	418,39 6 414,12	6 625,64 1 045,21
1.140	Radiser ex 0706 90 90	53,66 185,29 483,73	31,08 36,81 37,09	1 656,52 23,16	398,78 225,80	839,67 12 872,55	13 297,04 2 097,65
1.160	Ærter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	366,90 1 266,84 3 307,27	212,51 251,70 253,60	11 325,57 158,36	2 726,46 1 543,82	5 740,79 88 009,09	90 911,30 14 341,52

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EKK SIT	HUF SKK
1.170	Bønner:						
1.170.1	— Bønner ( <i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter) ex 0708 20 00	144,74 499,75 1 304,66	83,83 99,29 100,04	4 467,75 62,47	1 075,54 609,01	2 264,65 34 718,14	35 863,01 5 657,49
1.170.2	— Bønner ( <i>Phaseolus</i> -arter, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	155,62 537,32 1 402,76	90,14 106,76 107,56	4 803,68 67,17	1 156,41 654,80	2 434,92 37 328,57	38 559,52 6 082,87
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artiskokker 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Asparges:						
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	238,71 824,21 2 151,71	138,26 163,75 164,99	7 368,42 103,03	1 773,83 1 004,41	3 734,96 57 258,74	59 146,92 9 330,59
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	527,94 1 822,86 4 758,83	305,78 362,17 364,91	16 296,38 227,86	3 923,10 2 221,40	8 260,43 126 636,39	130 812,38 20 636,02
1.210	Auberginer 0709 30 00	97,21 335,65 876,25	56,30 66,69 67,19	3 000,68 41,96	722,37 409,03	1 521,01 23 317,76	24 086,69 3 799,74
1.220	Bladselleri ( <i>Apium graveolens L.</i> , var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 752,94	48,38 57,30 57,74	2 578,40 36,05	620,71 351,47	1 306,96 20 036,34	20 697,06 3 265,02
1.230	Kantareller 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 350,93	536,59 635,54 640,36	28 597,35 399,85	6 884,38 3 898,18	14 495,64 222 225,16	229 553,30 36 212,69
1.240	Sød peber 0709 60 10	156,89 541,72 1 414,23	90,87 107,63 108,44	4 842,97 67,72	1 165,87 660,16	2 454,84 37 633,92	38 874,95 6 132,63
1.250	Fennikel 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	101,08 349,02 911,18	58,55 69,34 69,87	3 120,28 43,63	751,16 425,33	1 581,63 24 247,14	25 046,72 3 951,19
2.10	Spiselige kastanjer ( <i>Castanea</i> -arter), friske ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	69,10 238,59 622,88	40,02 47,40 47,76	2 133,01 29,82	513,49 290,76	1 081,20 16 575,28	17 121,87 2 701,02

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	160,36	92,88	4 949,91	1 191,61	2 509,04	39 733,31
		553,68	110,01	69,21	674,73	38 464,88	6 268,04
		1 445,46	110,84				
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Appelsiner, friske:						
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valen- cialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkins og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:						
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner og wilkins ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Limefrugter ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ), friske 0805 50 90	214,98	124,52	6 636,01	1 597,52	3 363,71	53 267,84
		742,28	147,48	92,79	904,57	51 567,35	8 403,15
		1 937,83	148,59				
2.90	Grapefrugter, friske:						
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	72,41	41,94	2 235,05	538,05	1 132,92	17 940,93
		250,01	49,67	31,25	304,67	17 368,20	2 830,23
		652,67	50,05				
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	84,68	49,05	2 613,88	629,25	1 324,94	20 981,86
		292,38	58,09	36,55	356,31	20 312,05	3 309,95
		763,30	58,53				

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	236,28	136,85	7 293,40	1 755,77	3 696,93	58 544,69
		815,82	162,09	101,98	994,18	56 675,74	9 235,59
		2 129,80	163,31				
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	42,82	24,80	1 321,77	318,20	669,99	10 609,94
		147,85	29,37	18,48	180,17	10 271,23	1 673,75
		385,98	29,60				
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	51,68	29,94	1 595,41	384,07	808,69	12 806,46
		178,46	35,46	22,31	217,47	12 397,63	2 020,26
		465,89	35,72				
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	114,33	66,22	3 529,16	849,59	1 788,89	28 328,86
		394,76	78,43	49,35	481,07	27 424,51	4 468,96
		1 030,58	79,03				
2.140	Pærer						
2.140.1	— Pærer — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Pærer — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Abrikoser 0809 10 00	320,86	185,84	9 904,45	2 384,35	5 020,44	79 503,88
		1 107,88	220,11	138,49	1 350,10	76 965,84	12 541,96
		2 892,28	221,78				
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	704,37	407,97	21 742,63	5 234,21	11 021,06	174 529,89
		2 432,06	483,20	304,01	2 963,80	168 958,29	27 532,59
		6 349,23	486,86				
2.170	Ferskener 0809 30 90	241,90	140,11	7 467,08	1 797,59	3 784,97	59 938,90
		835,25	165,95	104,41	1 017,86	58 025,44	9 455,53
		2 180,52	167,20				
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	229,01	132,64	7 068,94	1 701,74	3 583,16	56 743,01
		790,71	157,10	98,84	963,59	54 931,57	8 951,37
		2 064,26	158,29				
2.190	Blommer 0809 40 05	339,11	196,41	10 467,76	2 519,95	5 305,97	84 025,54
		1 170,89	232,63	146,36	1 426,89	81 343,16	13 255,27
		3 056,77	234,40				
2.200	Jordbær 0810 10 00	389,56	225,63	12 024,86	2 894,80	6 095,25	96 524,53
		1 345,06	267,24	168,13	1 639,14	93 443,13	15 227,02
		3 511,47	269,26				



Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Hindbær 0810 20 10	304,95	176,63	9 413,20	2 266,08	4 771,43	75 560,51
		1 052,93	209,20	131,62	1 283,14	73 148,36	11 919,89
		2 748,82	210,78				
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	1 243,19	720,06	38 374,79	9 238,14	19 451,70	308 037,62
		4 292,49	852,83	536,56	5 230,97	298 203,99	48 593,81
		11 206,11	859,29				
2.220	Kiwifrugter ( <i>Actinidia chinensis</i> <i>Planch.</i> ) 0810 50 00	118,95	68,90	3 671,85	883,94	1 861,22	29 474,27
		410,72	81,60	51,34	500,52	28 533,35	4 649,65
		1 072,25	82,22				
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	119,24	69,06	3 680,60	886,05	1 865,65	29 544,47
		411,70	81,80	51,46	501,71	28 601,31	4 660,72
		1 074,80	82,42				
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder sharon-frugter) ex 0810 90 95	68,65	39,76	2 118,96	510,11	1 074,07	17 009,06
		237,02	47,09	29,63	288,84	16 466,07	2 683,23
		618,77	47,45				
2.250	Litchiblommer ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2138/2004****af 15. december 2004****om ændring af forordning (EF) nr. 14/2004 for så vidt angår den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for mælk og fløde**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1601/92 (Poseican)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 14/2004 af 30. december 2003 om fastsættelse af foreløbige forsyningsopgørelser og EF-støtte til levering af vigtige produkter til konsum, forarbejdning og anvendelse som rå- og hjælpestoffer og til levering af levende dyr og æg til regionerne i den yderste periferi i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001<sup>(2)</sup> indeholder bestemmelser om en foreløbig forsyningsopgørelse for og EF-støtte til produkter, der er omfattet af de særlige forsyningsordninger for Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer.
- (2) Den løbende gennemførelse af den årlige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for mælk og fløde henhø-

rende under KN-kode 0402 91 og 0402 99 viser, at de mængder, der er fastsat for forsyningen med disse produkter, ikke opfylder behovet, da efterspørgslen har været større end forventet.

- (3) Mængden af ovennævnte produkter bør derfor justeres, så den passer med det faktiske behov i den pågældende region.
- (4) Forordning (EF) nr. 14/2004 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag V til forordning (EF) nr. 14/2004 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1690/2004 (EUT L 305 af 1.10.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 3 af 7.1.2004, s. 6. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1997/2004 (EUT L 344 af 20.11.2004, s. 28).

## BILAG

Tabellen i bilag V, del 11, til forordning (EF) nr. 14/2004 affattes således:

»Varebeskrivelse	KN-kode	Mængde (t)	Støtte (EUR/t)		
			I	II	III <sup>(1)</sup>
Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler <sup>(2)</sup>	0401	114 800 <sup>(3)</sup>	41	59	( <sup>4</sup> )
Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler <sup>(2)</sup>	0402	28 600 <sup>(5)</sup>	41	59	( <sup>4</sup> )
Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af fedtfrit mælketørstof på 15 vægtprocent eller derover og med fedtindhold på højst 3 vægtprocent <sup>(6)</sup>	0402 91 19 9310		—	97	—
Smør og andre mælkefedtstoffer; smørbare mælkefedtprodukter <sup>(2)</sup>	0405	4 000	72	90	( <sup>4</sup> )
Ost <sup>(2)</sup>	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81  0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	15 000          1 900	72	90	( <sup>4</sup> )
Mælkepræparater uden fedtstof	1901 90 99	800	—	59	( <sup>7</sup> )
Mælkepræparater til børn, uden indhold af mælkefedt osv.	2106 90 92	45			

(<sup>1</sup>) EUR/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet.

(<sup>2</sup>) De pågældende produkter og de tilhørende fodnoter er de samme som dem, der hører under Kommissionens forordning om fastsættelse af eksportrestitutioner i henhold til artikel 31 i forordning (EF) nr. 1255/1999.

(<sup>3</sup>) Heraf 1 300 tons bestemt til forarbejdning og/eller bearbejdning.

(<sup>4</sup>) Beløbet er lig med den restitution for produkter henhørende under samme KN-kode, der ydes i henhold til artikel 31 i forordning (EF) nr. 1255/1999. Når der for de restitutioner, der ydes i henhold til artikel 31 i samme forordning, er fastsat mere end én sats, jf. definitionen i artikel 2, stk. 1, litra e), og artikel 2, stk. 1, litra l), i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 (EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11), er beløbet lig med den højeste restitution, der ydes for produkter henhørende under den samme KN-kode (forordning (EØF) nr. 3846/87).

For smør, som er tildelt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2571/97, er beløbet dog som anført i søjle II.

(<sup>5</sup>) Fordeles således:

- 7 250 t henhørende under KN-kode 0402 91 og/eller 0402 99 til direkte konsum
- 5 350 t henhørende under KN-kode 0402 91 og/eller 0402 99 til forarbejdning og/eller bearbejdning
- 16 000 t henhørende under KN-kode 0402 10 og/eller 0402 21 til forarbejdning og/eller bearbejdning.

(<sup>6</sup>) Hvis indholdet af mælkeproteiner (kvælstofindhold  $\times$  6,38) i det fedtfri mælketørstof i et produkt, der henhører under denne position, er på under 34 %, ydes der ikke støtte. Hvis vandindholdet i pulverprodukter, der henhører under denne position, er på over 5 vægtprocent, ydes der ikke støtte. Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring minimumsindholdet af mælkeproteiner i det fedtfri mælketørstof og for pulverprodukter maksimumsindholdet af vand.

(<sup>7</sup>) Beløbet er lig med den restitution, der er fastsat i den kommissionsforordning, der fastlægger restitutionsbeløbet for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, og som ydes i medfør af forordning (EF) nr. 1520/2000.»

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2139/2004****af 8. december 2004****om tilpasning og gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 og om ændring af Kommissionens beslutning 2000/115/EF med henblik på tilrettelæggelse af fællesskabsundersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur i 2005 og 2007**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 af 29. februar 1988 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedrifternes struktur<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 1 og 4, og punkt 5 i bilag II, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse den 1. maj 2004 er det nødvendigt at ændre listen over kendetegn i bilag I til forordning (EØF) nr. 571/88.
- (2) Den nye politiske målsætning om at opnå en bæredygtig fælles landbrugspolitik kræver flere oplysninger, navnlig om udviklingen i landdistrikterne.
- (3) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 af 26. maj 2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS)<sup>(2)</sup> skal NUTS-nomenklaturen anvendes i forbindelse med alle statistiske data, der er opdelt på regionale enheder, og som medlemsstaterne indsender til Kommissionen. Med henblik på undersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur (i det følgende benævnt »landbrugsstrukturundersøgelserne«) bør regioner og områder derfor defineres i overensstemmelse med NUTS-nomenklaturen.
- (4) Fristerne for indberetningen af validerede individuelle data fra landbrugsstrukturundersøgelserne bør fastlægges af Kommissionen under hensyn til, at tidsplanen for gennemførelsen af undersøgelsesarbejdet varierer mellem de enkelte medlemsstater.

(5) Både forordning (EØF) nr. 571/88 og Kommissionens beslutning 2000/115/EF<sup>(3)</sup>, som indeholder definitioner og forklaringer til forordningen, bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Landbrugsstatistiske Komité, der er nedsat ved Rådets afgørelse 72/279/EØF<sup>(4)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EØF) nr. 571/88 erstattes af bilag I til denne forordning.

*Artikel 2*

I beslutning 2000/115/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I ændres som angivet i bilag II til denne forordning.
- 2) Bilag IV udgår.

*Artikel 3*

1. Med henblik på landbrugsstrukturundersøgelserne i 2005 og 2007 forstås ved regioner regionale enheder på NUTS 2-niveau i henhold til forordning (EF) nr. 1059/2003.

Som en undtagelse herfra forstås ved regioner i Tyskland regionale enheder på NUTS 1-niveau i henhold til nævnte forordning.

2. Med henblik på landbrugsstrukturundersøgelserne i 2005 og 2007 forstås ved områder regionale enheder på NUTS 3-niveau i henhold til forordning (EF) nr. 1059/2003.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 2.3.1988, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1435/2004 (EUT L 268 af 16.8.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 154 af 21.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 38 af 12.2.2000, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten fra 2003.

<sup>(4)</sup> EFT L 179 af 7.8.1972, s. 1.

Som en undtagelse herfra forstås ved områder i Tyskland regionale enheder på NUTS 2-niveau i henhold til nævnte forordning.

3. Med henblik på landbrugsstrukturundersøgelserne i 2005 og 2007 forstås ved kommuner mindre administrative enheder i henhold til bilag III til forordning (EF) nr. 1059/2003. Medlemsstaterne angiver kommunen for hver bedrift, der indgår i undersøgelsen.

#### Artikel 4

Medlemsstaterne indberetter validerede individuelle data fra landbrugsstrukturundersøgelserne i 2005 og 2007 i overensstemmelse med tidsplanen i bilag III til denne forordning.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 2004.

*På Kommissionens vegne*

Joaquín ALMUNIA

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## »BILAG I

## LISTE OVER KENDETEGN FOR 2005 OG 2007 (\*)

## Forklarende bemærkninger

— De kendetegn, der er markeret med bogstaverne »NE«, anses for ikke at eksistere, eller at ligge tæt på nul i de pågældende medlemsstater.

— De kendetegn, der er markeret med bogstaverne »NS«, anses for at være ikke-signifikante i de pågældende medlemsstater.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
											NE														
					NE						NE	NE	NE			NE									
											NE				NE	NE			NE						

A. **Bedriftens geografiske beliggenhed**

- Undersøelsesområde
  - kode
  - kommune eller delundersøelsesområde <sup>(1)</sup>
- Ugunstigt stillet område <sup>(1)</sup>
  - ja/nej
  - bjergområde <sup>(1)</sup>
  - ja/nej
- Landbrugsområder med miljørestriktioner
  - ja/nej
  - ja/nej
  - ja/nej

B. **Bedriftens retlige form og ledelse**  
(på undersøgelsestidspunktet)

1. Hvilket økonomiske og juridiske ansvar for bedriften på:

- en fysisk person, der er eneindehaver af bedriften, hvor bedriften er selvstændig? ja/nej
  - en eller flere fysiske personer, der er partnere, hvor bedriften er en sammenslutning af bedrifter? <sup>(2)</sup> ja/nej
  - en juridisk person? ja/nej
2. Hvis svaret på spørgsmål B/1 a) er »ja«, er denne person (landbrugeren) samtidig driftsleder? ja/nej

											NS														
											NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS

<sup>(\*)</sup> NB: Nummereringen er et resultat af mange års landbrugsstrukturundersøgelser og kan ikke ændres uden konsekvenser for undersøgelsesnes sammenlignelighed.

<sup>(1)</sup> Indberetning af oplysninger om ugunstigt stillede områder (A2) og bjergområder (A2a) er fakultativ, hvis koden for kommunen (A1a) anføres for kommunen (A1a) ikke for bedriften, er oplysningerne om ugunstigt stillede områder (A2) og bjergområder (A2a) obligatoriske.

<sup>(2)</sup> Fakultative oplysninger.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
jå/nej																									
jå/nej								NS		NS															
kode																									

a) Hvis svaret på spørgsmål B/2 er »nej«, er driftslederen et medlem af landbrugerens familie?

b) Hvis svaret på spørgsmål B/2 a) er »jå«, er driftslederen landbrugerens ægtefælle?

3. Driftsledernes landbrugsuddannelse (kun praktisk landbrugerfaring, elementær landbrugsuddannelse, fuldstændig landbrugsuddannelse) <sup>(1)</sup>

### C. Driftsform (i forhold til landbrugeren) og driftssystem

Udnyttet landbrugsareal:

1. Selvejet jord

2. Tilforpagtet jord

3. Delt tilforpagtning og andre driftsformer

5. Driftssystem og -metoder

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
ha/ar																									
ha/ar																									
ha/ar										NS			NS			NS							NE	NE	NS

ha/ar

a) Udnyttet landbrugsareal på bedriften, hvorpå der anvendes økologiske produktionsmetoder efter Det Europæiske Fællesskabs regler

ha/ar

d) Udnyttet landbrugsareal på bedriften, som er under omlægning til økologiske produktionsmetoder

e) anvender bedriften også økologiske produktionsmetoder på den animalske produktion? fuldt ud, delvis, overhovedet ikke

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
ha/ar											NS					NE									
ha/ar											NS					NE									
fuldt ud, delvis, overhovedet ikke											NS					NE									

<sup>(1)</sup> Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK		
f) direkte investeringsstøtte til bedriften inden for de seneste fem år som led i den fælles landbrugspolitik:																											
i) har bedriften modtaget direkte offentlig støtte som led i produktive investeringer? (1)																											
ii) har bedriften modtaget direkte offentlig støtte som led i foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne? (1)																											
6. Anvendelse af bedriftens produktion:																											
a) anvender landbrugers husstand mere end 50 % af værdien af bedriftens endelige produktion til konsum? (1)	NS		NS	NE				NS	NS					NS			NE						NS	NS		NS	NE
b) udgør direkte salg til forbrugere mere end 50 % af det samlede salg? (1)	NS		NS	NS				NS	NS					NS			NS						NS	NS		NS	NS
<b>D. Agerjord</b>																											
Kornafgrøder til fremstilling af fuldmødet korn (inkl. såsæd):																											
1. Blød hvede og spelt																NE											
2. Hård hvede	NE	NS	NE		NE				NE			NE	NE	NE		NE			NE			NS		NE	NE	NS	
3. Rug									NS		NS				NE												
4. Byg															NE												
5. Havre															NE												
6. Kememajs			NE		NE				NE		NS	NE			NE									NE	NE	NS	
7. Ris	NE	NE	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE	NE		NE			NE				NE	NE	NE	NE	
8. Andre kornarter til fremstilling af fuldmødet korn															NE												

(1) Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.







	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<b>G. Flerårige kulturer</b>																									
1. Plantager med frugttræer og -buske																									
a) friske frugter og bær af sorter, der vokser i tempereret klima <sup>(1)</sup>																									
b) frugter og bær af subtropiske arter	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
c) nødder	NS	NS	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NS	NS			NS	NS	NE	NE	NS
2. Citruslunde	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
3. Olivenlunde																									
a) hvor der normalt produceres oliven til spisebrug	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
b) hvor der normalt produceres oliven til fremstilling af olivenolie	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
4. Vinmarker, hvorpå der normalt produceres:																									
a) kvalitetsvin	NS		NE		NE				NE			NE	NE				NS		NS					NE	NE
b) anden vin																									
c) druer til spisebrug	NS		NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE			NS		NS					NE	NE
d) druer til tørring	NS	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NS		NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS		NE	NE	NE	NE
5. Planteskoler																									
6. Andre flerårige kulturer				NE	NE				NS			NS			NS		NE	NE				NE	NS	NE	NS
7. Flerårige kulturer under glas		NS		NE	NE			NS	NS			NS	NE	NE	NS		NE	NE		NS		NE	NE	NE	NE

<sup>(1)</sup> Belgien, Nederlandene og Østrig kan medtage G/1 c) »nødder« under denne rubrik.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

#### H. Andre arealer

1. Udnyttet landbrugsareal (arealer, der af økonomiske, sociale eller andre årsager ikke længere dyrkes, og som ikke indgår i omdriften)
2. Skovbevoksede arealer
3. Andre arealer (bebygget areal, gårdspladser, veje, damme, stenbrud, ufrugtbar jord, klippegrund osv.)

ha/ar

ha/ar

ha/ar

														NE										

#### I. Sekundære efterkulturer, svampe, kunstvanding og braklægning af agerjord

1. Sekundære efterkulturer (ekskl. gartneriafgrøder og kulturer under glas)<sup>(1)</sup>

ha/ar

ha/ar

			NE	NS			NE				NE	NE				NE	NS						NE	NS
--	--	--	----	----	--	--	----	--	--	--	----	----	--	--	--	----	----	--	--	--	--	--	----	----

			NS	NS							NE								NS					NS
--	--	--	----	----	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--	--	----

#### 3. Arealer med kunstvanding

- a) arealer, som kan kunstvandes, i alt
- b) arealer med kulturer, som kunstvandes

ha/ar

ha/ar

			NS	NS				NS			NS	NS	NE											
			NS	NS				NS			NS	NS	NE											NS

4. Udtaget areal med braklægningstilskud, opdelt i:

- a) brakjord, uden økonomisk udnyttelse ( allerede medtaget under D/22)
- b) arealer anvendt til dyrkning af landbrugsråvarer til nonfood- og fodermål (f.eks. sukkerroer, raps, ikke-skovbrugsmaessige træer og buske osv., herunder linser, kikærter og vikker ( allerede medtaget under D og G))

ha/ar

ha/ar

ha/ar

														NE										

<sup>(1)</sup> Fakultative oplysninger.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
ha/år				NS							NE					NE								NE	NE
ha/år				NS												NE								NS	
ha/år																		NS							NE

- c) arealer omdannet til varige græs- og engarealer (allerede medtaget under F/1 og F/2)<sup>(1)</sup>
- d) tidligere landbrugsområder dannet til skovbevoksede arealer eller arealer, der er under forberedelse til tilplantning med skov (allerede medtaget under H/2)<sup>(2)</sup>
- e) Andre arealer (allerede medtaget under H/1 og H/3)<sup>(2)</sup>

J. **Husdyr** (på undersøgelsens referencedag)

1. Hovdyr

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

antal dyr

Hornkvæg:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

antal dyr

antal dyr

antal dyr

antal dyr

antal dyr

antal dyr

antal dyr

antal dyr

<sup>(1)</sup> Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.

<sup>(2)</sup> Germany may merge headings 8(c), 8(d) and 8(e).



	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
16. Andet fjerkræ, heraf:																										
antal dyr																										
a) kalkuner					NS																					
b) ænder					NS											NS								NS		
c) gæs					NS											NS	NS			NE				NS		
d) andet fjerkræ, ikke andetsteds nævnt				NS	NS											NS								NS		
17. Hunkaniner til avl			NS	NS					NS									NS				NS		NE	NS	
18. Bier			NS	NS					NS							NS	NS	NS					NS	NS	NS	
19. Husdyr, ikke andetsteds nævnt				NS	NS							NS				NS	NS		NE							
ja/nej																										

#### K. Traktorer, enakslede havebrugstraktorer, maskiner og anlæg

##### 1. På undersøgelseslagen, tilhørende bedriften

1. Firkhjulede traktorer, traktorer med larvefodder og andre redskabsbærende køretøjer klassificeret efter trækraft (kW)<sup>(1)</sup>

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
antal																										

a) < 40<sup>(2)</sup>

b) 40 til < 60<sup>(2)</sup>

c) 60 til < 100<sup>(2)</sup>

d) 100 og mere<sup>(2)</sup>

2. Enakslede havebrugstraktorer, motorharver, motorfræsere og motorsåmaskiner<sup>(1)</sup>

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
antal																										
antal																										
antal																NS										
antal																NE										
antal																										
antal																										
antal																										

3. Mejetærskere<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.

<sup>(2)</sup> Fakultativ i 2005-undersøgelsen. Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
9. Andre fuldautomatiske høstmaskiner <sup>(1)</sup>																									
antal																NS									
10. Kunstvandingsmateriel <sup>(1)</sup>																									
a) hvis »ja«, er materiellet mobilt? <sup>(1)</sup>	NS				NS				NE					NE											
b) hvis »ja«, er materiellet stationært? <sup>(1)</sup>	NS				NS				NE					NE											
	NS				NS				NE					NE			NS								

2. Maskiner anvendt inden for de seneste 12 måneder. Amvndt af flere bedrifter (tilhørende en anden bedrift, et andels-selskab eller ejet i fællesskab med andre bedrifter) eller tilhørende en maskinstation

ja/nej

1. Firtjulede traktorer, traktorer med larvefodder og andre redskabsbærende køretøjer klassificeret efter trækraft (kw) <sup>(1)</sup>

ja/nej

2. Enaklede havebrugstraktorer, motorharver, motorfræsere og motorslåmaskiner <sup>(1)</sup>

ja/nej

3. Mejeretskere <sup>(1)</sup>

9. Andre fuldautomatiske høstmaskiner <sup>(1)</sup>

ja/nej

L. **Arbejdskraft inden for landbruget** (inden for de seneste 12 måneder forud for undersøgelsesdagen)

For hver beskæftiget på landbrugsbedriften indsamles statistiske oplysninger vedrørende nedennævnte kategorier af arbejdskraft inden for landbruget. De indsamles på en sådan måde, at oplysningerne indbyrdes kan sammenstilles på mange forskellige måder og/eller med ethvert andet kendetegn i undersøgelsen

<sup>(1)</sup> Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.









BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

3. a) Andre medhjælpende familiemedlemmer (eneindehaverens): mænd (ekskl. personer, der er medregnet i L/1, L/1 a) og L/2)

3. b) Andre medhjælpende familiemedlemmer (eneindehaverens): kvinder (ekskl. personer, der er medregnet i L/1, L/1 a) og L/2)

Følgende oplysninger om antallet af personer på bedriften svarende til følgende klasser skal medtages for hver af de kategorier, der er nævnt ovenfor:

— Alder i henhold til følgende aldersklasser:

fra den alder, hvor skolepligten ophører, til < 25, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 år og derover<sup>(1)</sup>

— Arbejdstid anvendt på bedriften (husligt arbejde undtages) i henhold til klassificeringen:

0 %, > 0 ≤ 25 %, 25 ≤ 50 %, 50 ≤ 75 %, 75 ≤ 100 %, 100 % (fuldtidsbeskæftigede) af en fuldtidsbeskæftiget ansats arbejdstid pr. år


<sup>(1)</sup> Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

4. a) Fast fremmed arbejdskraft: mænd (ekskl. personer, der er medregnet i L/1, L/1 a), L/2 og L/3)

4. b) Fast fremmed arbejdskraft: kvinder (ekskl. personer, der er medregnet i L/1, L/1 a), L/2 og L/3)

Følgende oplysninger om antallet af personer på bedriften svarende til følgende klasser skal medtages for hver af de kategorier, der er nævnt ovenfor:

— Alder i henhold til følgende aldersklasser:

fra den alder, hvor skolepligten ophører, til < 25, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 år og derover (1)

— Arbejdstid anvendt på bedriften (husligt arbejde undtages) i henhold til klassificeringen:

0%, > 0 ≤ 25%, 25 ≤ 50%, 50 ≤ 75%, 75 ≤ 100%, 100% (fuldtidsbeskæftigede) af en fuldtidsbeskæftiget ansats arbejdstid pr. år

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(1) Registreres ikke i 2007-undersøgelsen.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
5 + 6. Midlertidig fremmed arbejdskraft: mænd/kvinder																										

antal arbejdsdage

5 + 6. Midlertidig fremmed arbejdskraft: mænd/kvinder

7. Har indehaveren af bedriften (landbrugeren), som samtidig er driftsleder, anden erhvervs-mæssig beskæftigelse?

- som hovedbeskæftigelse?
- som bibeskæftigelse?

ja/nej																											
ja/nej																											

8. Har enindehaverens ægtefælle anden erhvervs-mæssig beskæftigelse:

- som hovedbeskæftigelse?
- som bibeskæftigelse?

ja/nej																												
ja/nej																												

9. Har andre af enindehaverens medhjælpende familiemedlemmer anden erhvervs-mæssig beskæftigelse? Hvis »ja«, hvor mange har anden erhvervs-mæssig beskæftigelse:

- som hovedbeskæftigelse?
- som bibeskæftigelse?

antal personer																												
antal personer																												
antal dage														NE				NS	NS									

10. Det samlede antal af de under L/1 til L/6 ikke anførte arbejdsdage (landbrugsarbejde) inden for de sidste 12 måneder forud for undersøgelsesdagen præsteret af personer, der ikke beskæftiges direkte af bedriften (f.eks. ved underleverandørarbejde) (1)

(1) Fakultativt for medlemsstater, der på regionalt plan kan give et samlet skøn for dette kendetegn.



## BILAG II

## ÆNDRINGER I BILAG I TIL BESLUTNING 2000/115/EF

## 1. Ændringer i afsnit A:

Underafsnit A/01 II:

»De regioner og områder, der anvendes ved undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur, er anført i bilag IV«

og følgende punktum i afsnit A/01 a) II:

»Hvis disse koder ikke kan fremsendes, meddeler medlemsstaterne i stedet for hver bedrift de oplysninger, der er anført under A/2, A/2 a) og A/3.«

udgår.

## 2. Ændringer i afsnit C:

I afsnit C tilføjes følgende underafsnit:

## »C/05. Driftssystem og -metoder

## 1. C/05 f) Investeringssøtte i de seneste fem år

I. Offentlig investeringssøtte vedrører foranstaltninger i henhold til forordning (EF) nr. 1257/1999 om udvikling af landdistrikterne.

II. Ved »direkte« forstås, at kendetegnet ikke omfatter investeringssøtte, som ikke betales direkte til bedriften, men derimod på højere plan (regionalt eller til sammenslutninger), selv om bedriften indirekte måtte have draget fordel af støtten. Som eksempel på investeringer, der ikke er omfattet, kan nævnes:

- basale servicefaciliteter for erhvervslivet og befolkningen i landdistrikterne
- udvikling og forbedring af den infrastruktur, der er forbundet med udvikling af landbruget
- oprettelse af vikar- og driftskonsulentordninger
- afsætning af kvalitetsprodukter fra landbruget
- grundforbedring
- jordfordeling.

Omfattet er heller ikke støtte og foranstaltninger i henhold til forordning (EF) nr. 1257/1999, som ikke vedrører investeringer, f.eks.:

- uddannelse (kapitel III)
- førtidspensionering (kapitel IV)
- ugunstigt stillede områder og områder med miljørestriktioner (kapitel V)
- miljøvenligt landbrug (kapitel VI).

## 2. C/05 f) i) Modtagelse af offentlig støtte som led i produktive investeringer

I. Produktive investeringer vedrører i henhold til forordning (EF) nr. 1257/1999:

- Artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- Artikel 8: Etablering af unge landbrugere.



3. C/05 f) ii) *Modtagelse af offentlig støtte som led i foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne*

I. Ved foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne under dette punkt forstås visse foranstaltninger i henhold til artikel 33 i forordning (EF) nr. 1257/1999:

- renovering og udvikling af landsbyer samt beskyttelse og bevarelse af landdistrikternes kulturværdier
- diversificering af aktiviteterne på landbrugsområdet og områder med nær tilknytning hertil, så der skabes flere eller alternative beskæftigelses- og indkomstmuligheder
- fremme af aktiviteter inden for turisme og håndværk
- miljøbeskyttelse i forbindelse med landbrug, skovbrug og landskabspleje samt forbedring af dyrevelfærd
- finansieringsteknik

samt investeringer i skovbrug (kapitel VIII).

**C/06. Anvendelse af bedriftens produktion**

4. C/06 a) *Forbrug i landbrugerens husstand*

II. Gratis gaver til familie og slægtninge bør betragtes som forbrug i husstanden. Endelig produktion defineres som i landbrugsregnskaberne (dvs. at den produktion, der anvendes som input til anden produktion, f.eks. foder til produktion af dyr, ikke bør medregnes i den samlede produktion).

De 50 % bør naturligvis ikke betragtes som en nøjagtig tærskel, men kun som en vejledende størrelse.

5. C/06 b) *Direkte salg til forbrugere*

II. De 50 % bør naturligvis ikke betragtes som resultatet af en nøjagtig estimation, men som en vejledende størrelse.»

---

## BILAG III

**Frister for indberetning af validerede individuelle undersøgelsesdata til Eurostat**

Medlemsstat	Frister Landbrugsstrukturundersøgelser 2005	Frister Landbrugsstrukturundersøgelser 2007
Belgien	30. juni 2006	31. maj 2008
Tjekkiet	30. juni 2006	30. juni 2008
Danmark	31. maj 2006	31. maj 2008
Tyskland	30. september 2006	30. september 2008
Estland	30. juni 2006	30. juni 2008
Grækenland	31. december 2006	31. december 2008
Spanien	31. december 2006	31. december 2008
Frankrig	31. december 2006	31. december 2008
Irland	30. juni 2006	31. maj 2008
Italien	31. oktober 2006	30. september 2008
Cypern	30. september 2006	30. september 2008
Letland	30. juni 2006	30. juni 2008
Litauen	31. marts 2006	31. marts 2008
Luxembourg	31. maj 2006	31. maj 2008
Ungarn	30. september 2006	30. september 2008
Malta	31. juli 2006	31. juli 2008
Nederlandene	31. juli 2006	31. juli 2008
Østrig	30. september 2006	30. september 2008
Polen	31. marts 2006	31. marts 2008
Portugal	31. december 2006	31. december 2008
Slovenien	30. juni 2006	30. juni 2008
Slovakiet	31. oktober 2006	30. september 2008
Finland	31. august 2006	31. august 2008
Sverige	30. juni 2006	30. juni 2008
Det Forenede Kongerige	31. august 2006	31. august 2008

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2140/2004****af 15. december 2004****om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1245/2004 for så vidt angår ansøgninger om fiskerilicenser til farvandene under Grønlands eksklusive økonomiske zone**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1245/2004 af 28. juni 2004 om indgåelse af protokollen om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EF) nr. 1245/2004 skal ejere af EF-fartøjer, der modtager en licens for et EF-fartøj, der har tilladelse til at fiske i farvandene under Grønlands eksklusive økonomiske zone, betale en licensafgift i overensstemmelse med den fjerde protokols artikel 11, stk. 5.
- (2) Ifølge fjerde protokols artikel 11, stk. 5, fastlægges de tekniske gennemførelsesbestemmelser for tildelingen af fiskerilicenser ved en administrativ aftale mellem parterne.

- (3) Det grønlandske landsstyre og EF har ført forhandlinger med henblik på at fastlægge reglerne for ansøgning om og udstedelse af licenser, og disse forhandlinger er mundet ud i en administrativ aftale, der blev undertegnet den 30. september 2004.

- (4) Foranstaltningerne i denne administrative aftale bør derfor anvendes.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Reglerne for ansøgning om og udstedelse af fiskerilicenser, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1245/2004, fastsættes ved den administrative aftale, der er gengivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2004.

*På Kommissionens vegne*

Joe BORG

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 237 af 8.7.2004, s. 1.

## BILAG

**Administrativ aftale om licenser mellem Europa-Kommissionen, den danske regering og det grønlandske landstyre****Betingelser for EF-fartøjers udøvelse af fiskeri i den grønlandske fiskerizone**

## A. REGLER FOR ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF LICENSER

1. Redere skal inden den 1. marts, eller 30 dage før togtet indledes, via de nationale myndigheder forelægge Europa-Kommissionen en ansøgning for hvert fartøj, der skal udøve fiskeri i henhold til aftalen. Ansøgningen udfærdiges på de formularer, som Grønland udleverer til dette formål, og som er vist i bilag 1. Hver licensansøgning vedlægges kvittering for betaling af afgiften for licensens gyldighedsperiode. Afgiften omfatter alle nationale og lokale udgifter i forbindelse med adgangen til fiskeriet. De grønlandske fiskerimyndigheder opkræver et administrationsgebyr på 1 % af licensafgiften.

Europa-Kommissionen forelægger de grønlandske fiskerimyndigheder en ansøgning, som rederen har udfærdiget for hvert fartøj, der skal udøve fiskeri i henhold til aftalen.

2. De grønlandske fiskerimyndigheder meddeler inden den administrative aftales ikrafttræden de nødvendige oplysninger om de bankkonti, der anvendes ved indbetaling af afgifterne.
3. Licenserne udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages, jf. dog bestemmelserne i stk. 4. Det angives på licenserne, hvilken mængde der højest må fanges og opbevares om bord. Der kan kun foretages en ændring af den maksimumsmængde, der er angivet på licensen, ved at der ansøges om en ny licens. Overskrider et fartøj den på licensen angivne maksimumsmængde, betales en afgift for overskridelsen. Så længe afgiften for overskridelsen ikke er betalt, kan der ikke udstedes nye licenser til det pågældende fartøj. Denne afgift beregnes i overensstemmelse med del B 3.
4. I tilfælde af force majeure kan et fartøjs licens dog på anmodning fra Europa-Kommissionen erstattes af en ny licens for et andet fartøj med tilsvarende specifikationer. I den ny licens anføres:

— udstedelsesdato

— at denne nye licens annullerer og erstatter licensen for det tidligere fartøj.

5. I tilfælde af hel eller delvis »udveksling« af de maksimumsmængder, der er angivet på licenserne, udstedes nye licenser, og de tidligere licenser inddrages. I dette tilfælde betales der ingen licensafgift.
6. De grønlandske fiskerimyndigheder udleverer licenserne til Europa-Kommissionen senest 15 dage efter modtagelsen af en ansøgning.
7. Den originale licens eller en kopi heraf skal altid forefindes om bord og til enhver tid kunne forevises på anmodning fra de grønlandske myndigheder.

## B. LICENSERNES GYLDIGHED OG BETALING AF AFGIFTEN

1. Licenserne er gyldige fra udstedelsesdatoen indtil udgangen af det kalenderår, hvor de udstedes. De udstedes senest 15 arbejdsdage efter modtagelsen af ansøgningen og efter betaling af den årlige licensafgift, der opkræves for hvert fartøj.

For så vidt angår loddefiskeriet, udstedes licenserne i perioden 20. juni — 31. december og 1. januar — 30. april.

2. Følgende vil blive lagt til grund for licensafgifterne:

— 2005: 2 % af artens pris pr. ton

— 2006: 3 % af artens pris pr. ton.

3. Licensafgifterne for 2005 er baseret på bilag VI til protokollen, og satserne er som følger:

Art	EUR pr. ton
Rødfisk	28
Hellefisk	51
Rejer	42
Helleflynder	56
Lodde	2
Skolæst	12
Snekrabbe	81

Den samlede licensafgift (den maksimale tilladte fangstmængde × pris pr. ton) opkræves sammen med et administrationsgebyr til de grønlandske myndigheder på 1 % af licensafgiften.

Hvis den maksimale tilladte fangstmængde ikke udnyttes fuldt ud, får rederen ikke afgiften for den samlede tilladte fangstmængde refunderet.

4. Licensafgifterne for 2006 fastsættes i november 2005 ved et bilag til denne administrative aftale på grundlag af bilag VI til protokollen.
5. De grønlandske fiskerimyndigheder udarbejder en afgiftsopgørelse for det foregående kalenderår på grundlag af de licenser, der er udstedt til EF-fartøjer, og andre oplysninger, de har til rådighed.

Denne opgørelse sendes til Kommissionen inden de 5. januar i det følgende år.

#### C. REGLER FOR BETALING AF DEN FINANSIELLE GODTGØRELSE, DER ER HENVIST TIL I PROTOKOLLENS ARTIKEL 11

1. I henhold til protokollens artikel 11, stk. 1, udbetales den finansielle godtgørelse én gang om året ved fangstårets begyndelse.

I henhold til protokollens artikel 11, stk. 5, består det finansielle bidrag efter tilpasningen af to dele, dvs. EF's finansielle godtgørelse og redernes licensafgifter.

Det beløb, som Grønland forventer at modtage i licensafgifter fra redere, trækkes fra EF's finansielle godtgørelse.

2. Efter udgangen af fangståret kontrolleres de beløb, rederne har indbetalt, og differencen mellem fuld udnyttelse og de indbetalte licensafgifter overføres hurtigst muligt til de grønlandske myndigheder sammen med EF's finansielle godtgørelse for det følgende år.

#### D. IKRAFTTRÆDELSE

Denne administrative aftale træder i kraft den 1. januar 2005.

## Tillæg 1

## Licensansøgning for de grønlandske farvande

1	Nationalitet	
2	Fartøjets navn	
3	Nummer i EF's fartøjsfortegnelse	
4	Ydre identifikationsbogstaver og -tal	
5	Registreringshavn	
6	Radiokaldesignal	
7	Inmarsat-nummer (telefon, telex, e-mail-adresse) (1)	
8	Byggeår	
9	Fartøjstype	
10	Redskabstype	
11	Målart + mængde	
12	Fiskerizone (ICES/NAFO)	
13	Licensens gyldighedsperiode	
14	Reders navn og adresse, telefonnr., telex og e-mail-adresse	
15	Befragter	
16	Fartøjsførers navn	
17	Antal besætningsmedlemmer	
18	Maskineffekt (kW)	
19	Længde overalt	
20	Bruttotonnage (GT)	
21	Repræsentanter i Grønland Navn og adresse:	
22	Ansøgningen sendes til følgende adresse:	Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Fiskeri, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, Fax (32-2) 296 23 38

(1) Kan meddeles, når ansøgningen er godkendt.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2141/2004

af 15. december 2004

## om fastsættelse af et nyt skøn over produktionen af ikke-egreneret bomuld for produktionsåret 2004/05 og den deraf følgende foreløbige nye reduktion af målprisen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

situation for produktionen i Grækenland bør der som sikkerhedsmargen fastsættes en forhøjelse på 12 % for Grækenland og 7,5 % for Spanien og Portugal.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(4) Den foreløbige nye reduktion af målprisen skal beregnes efter artikel 7 i forordning (EF) nr. 1051/2001, idet den faktiske produktion dog erstattes med det nye skøn over den forhøjede produktion.

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig protokol nr. 4 om bomuld<sup>(1)</sup>,

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Naturfibre —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktionen<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 2, andet led, og

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

ud fra følgende betragtninger:

## Artikel 1

(1) Ifølge artikel 16, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for bomuld<sup>(3)</sup> skal det nye skøn over produktionen af ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1051/2001 og den deraf følgende foreløbige nye reduktion af målprisen fastsættes inden den 1. december i det pågældende produktionsår.

1. For produktionsåret 2004/05 fastsættes det nye skøn over produktionen af ikke-egreneret bomuld til:

— 1 103 000 tons for Grækenland

— 344 640 tons for Spanien

— 926 tons for Portugal.

(2) Ifølge artikel 19, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1051/2001 skal det nye skøn over produktionen fastsættes under hensyn til, hvor langt høsten er skredet frem. Det nye skøn bør derfor fastsættes på grundlag af de foreliggende oplysninger for produktionsåret 2004/05.

2. For produktionsåret 2004/05 fastsættes den foreløbige nye reduktion af målprisen til:

— 39,437 EUR/100 kg for Grækenland

— 27,957 EUR/100 kg for Spanien

— 0 EUR/100 kg for Portugal.

(3) Ifølge artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastlægges forskudsbeløbet fra den 16. december efter produktionsårets begyndelse på grundlag af et nyt skøn over produktionen forhøjet med mindst 7,5 %. På baggrund af den seneste opgørelse for produktionsåret 2003/04 over de mængder, der er undergivet kontrol, og som medlemsstaterne har givet meddelelse om i henhold til artikel 15, stk. 4, litra c), nr. i), i forordning (EF) nr. 1591/2001, og under hensyn til den usikre

<sup>(1)</sup> Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 (EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2142/2004**  
**af 15. december 2004**  
**om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 16. december 2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55% og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

(3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår importtold for korn.

(4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.

(5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.

(6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilag I til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2004.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*  
*og udvikling af landdistrikterne*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 16. december 2004**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	32,26
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	52,37
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>	52,37
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	32,26

<sup>(1)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(2)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

perioden 1.12.2004-14.12.2004

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	109,43 (**)	59,79	156,74 (***)	146,74 (***)	126,74 (***)	79,95 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	11,13	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	23,12	—	—			—

(\*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Fob Duluth.

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 35,18 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 46,26 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 7. december 2004

**om bemyndigelse af Den Franske Republik og Den Italienske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 3, stk. 1, i Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter**

(2004/853/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(1)</sup>, særlig artikel 27,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 27 i Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at indføre særlige foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i dette direktiv, for at forenkle afgiftsopkrævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse.

(2) I en anmodning til Kommissionen, der blev registreret af Kommissionens Generalsekretariat den 24. marts 2004, anmodede den franske og den italienske regering om tilladelse til at fravige artikel 3 i direktiv 77/388/EØF.

(3) I overensstemmelse med artikel 27, stk. 2, i direktiv 77/388/EØF underrettede Kommissionen ved brev af 1. juni 2004 de øvrige medlemsstater om anmodningen fra den franske og den italienske regering, og ved brev af 3. juni 2004 underrettede Kommissionen den Den Franske Republik og Den Italienske Republik om, at den var i besiddelse af alle de oplysninger, som den skønnede nødvendige til at foretage en vurdering af anmodningen.

(4) Der er to tunneller mellem Frankrig og Italien, nemlig Mont Blanc- (Monte Bianco) og Fréjus-tunnelen. Grænsen mellem de to lande befinder sig inde i tunnelen, men det ville være upraktisk at opkræve tunnelafgiften på dette sted. I den nuværende artikel 3, stk. 1, første led, i direktiv 77/388/EØF står der, at der ved »en medlemsstats område« forstår et lands indland. I henhold til de nuværende regler skal tunnelafgiftsbeløbet være proportionelt med den del af tunnelen, der tilhører det enkelte land. Da det ville være både dyrt og besværligt, hvis der skulle være et betalingsanlæg i begge ender af tunnelen for at hver medlemsstat skulle kunne opkræve deres del af afgiften, opkræves den samlede afgift ved indkørslen til tunnelen. Hver gennemkørsel af tunnelen skal faktureres med to tunnelafgifter og to forskellige momsats: en for den franske del og en for den italienske del. Derefter deles afgiftsbeløbet og momsen mellem de to medlemsstater. Momsen er således en yderligere komplicerende faktor i et allerede komplekst system til finansiel kompensation, der er en følge af, at tunnelens forvaltningsomkostninger deles mellem de to lande.

(5) Formålet med den fravigelse, som Frankrig og Italien har anmodet om, er at søge tilladelse til at fravige artikel 3 i direktiv 77/388/EØF hvad angår Mont Blanc- (Monte Bianco) og Fréjus-tunnelen.

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

- (6) For begge tunneller ønsker de to lande at betragte hele kørebanens længde i tunnelen som tilhørende det land, hvorfra indkørslen til tunnelen sker. Ved det franske betalingsanlæg vil der således blive pålagt fransk moms på hele afgiftsbeløbet for alle gennemkørsler, der starter fra den franske side. Og ved det italienske betalingsanlæg vil en tilsvarende mekanisme gælde for alle gennemkørsler, der starter fra den italienske side.
- (7) Denne fravigelse vedrører kun opkrævning af tunnelafgift og skal kun forenkles den måde, som momsen beregnes og afregnes på. Fravigelsen har ingen indvirkning på Italiens eller Frankrigs momsområde i nogen anden forbindelse.
- (8) Formålet med den foreslåede foranstaltning er at løse de ovenfor beskrevne problemer gennem en forenkling af selve afgiftsbetalingen og er hovedsagelig af teknisk art. Foranstaltningen har ingen negativ indvirkning på Fællesskabets egne indtægter fra moms, og den påvirker heller ikke størrelsen af den afgift, der forfalder ved det endelige forbrug.
- (9) Da den pågældende sag vedrører definition af et område i momsopkrævningsøjemed, som der ikke skulle ske ændringer af, bør fravigelsen ikke være tidsbegrænset —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Ved fravigelse fra artikel 3 i direktiv 77/388/EØF bemyndiges Frankrig og Italien hermed til at betragte kørebanerne i Mont Blanc- (Monte Bianco) og Fréjus-tunnellerne i deres samlede længde som tilhørende den medlemsstat, fra hvis område en given gennemkørsel påbegyndes.

*Artikel 2*

Artikel 1 vedrører kun tunnelafgifterne.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik og Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2004.

*På Rådets vegne*

G. ZALM  
*Formand*

## RÅDETS BESLUTNING

af 7. december 2004

**om ændring af beslutning 2001/865/EF om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at anvende en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 11 i Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter**

(2004/854/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(1)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 2001/865/EF<sup>(2)</sup> bemyndigede Rådet ved fravigelse af artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF Kongeriget Spanien til i forbindelse med levering af varer og tjenesteydelser at medregne værdien af guld, der anvendes af leverandøren og stilles til rådighed af modtageren, i beskatningsgrundlaget i tilfælde, hvor leverancen af guld til modtageren er fritaget for moms i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26b i direktiv 77/388/EØF.
- (2) Formålet med fravigelsen var at hindre misbrug i forbindelse med afgiftsfritagelsen for investeringsguld og derved forhindre visse former for svig og unddragelse.
- (3) Ved brev registreret af Kommissionens Generalsekretariat den 4. august 2004 anmodede den spanske regering om forlængelse af gyldighedsperioden for beslutning 2001/865/EF, som udløber den 31. december 2004.
- (4) I overensstemmelse med artikel 27, stk. 2, i direktiv 77/388/EØF informerede Kommissionen ved brev af 9. august 2004 de øvrige medlemsstater om Kongeriget Spaniens anmodning. Ved brev af 10. august 2004 informerede Kommissionen Kongeriget Spanien om, at den var i besiddelse af alle de oplysninger, som den skønnede nødvendige for at kunne foretage en vurdering af anmodningen.
- (5) Ifølge de spanske myndigheder havde den ved beslutning 2001/865/EF indførte fravigelse effektivt opfyldt sin målsætning.
- (6) Fravigelserne i medfør af artikel 27 i direktiv 77/388/EØF, der imødegår momsunddragelse i forbindelse med

afgiftsfritagelse for investeringsguld, vil muligvis blive indarbejdet i et kommende forslag til et direktiv, der har til formål at rationalisere visse af fravigelserne i den nævnte artikel.

- (7) Det er derfor nødvendigt at forlænge gyldighedsperioden for den i medfør af beslutning 2001/865/EF indførte fravigelse, indtil et direktiv om rationalisering af fravigelserne i medfør af artikel 27 i direktiv 77/388/EØF, der vedrører merværdiafgiftsunddragelse i forbindelse med afgiftsfritagelse for investeringsguld, træder i kraft, eller indtil den 31. december 2009, alt efter hvilken dato der kommer først.
- (8) Fravigelsen vil ikke få nogen negativ indvirkning på De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Artikel 2 i beslutning 2001/865/EF affattes således:

*»Artikel 2*

Bemyndigelsen i medfør af artikel 1 udløber på ikrafttrædelsesdatoen for et direktiv til rationalisering af fravigelserne i medfør af artikel 27 i direktiv 77/388/EØF, der vedrører merværdiafgiftsunddragelse i forbindelse med afgiftsfritagelse for investeringsguld, eller den 31. december 2009, alt efter hvilket tidspunkt der indtræder først.«

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2004.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

<sup>(2)</sup> EFT L 323 af 7.12.2001, s. 24.

## RÅDETS BESLUTNING

af 7. december 2004

**om ændring af artikel 3 i beslutning 98/198/EF om bemyndigelse til Det Forenede Kongerige til at forlænge en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 6 og 17 i sjette rådsdirektiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter**

(2004/855/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(1)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 27, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen bemyndige en medlemsstat til at indføre eller forlænge særlige foranstaltninger, der fraviger direktivet, for at forenkle afgiftopkrævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse.
- (2) Ved beslutning 95/252/EF<sup>(2)</sup> og 98/198/EF<sup>(3)</sup> har Rådet bemyndiget Det Forenede Kongerige til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 6 og 17 i direktiv 77/388/EØF.
- (3) Ved brev registreret i Kommissionens Generalsekretariat den 14. juni 2004 og derefter fremsendt til samtlige medlemsstater den 7. juli 2004 har Det Forenede Kongeriges regering anmodet om at kunne forlænge den ovennævnte fravigelse.
- (4) I henhold til den gældende fravigelse kan Det Forenede Kongerige begrænse lejeres og leasingtageres fradrag til 50 % af den indgående afgift på leje og leasing af

firmabiler, når disse også anvendes til private formål. Det Forenede Kongerige kan ligeledes undlade at sidestille anvendelse til privat brug af en bil, der er bestemt for virksomheden, og som en afgiftspligtig person har lejet eller leaset, med tjenesteydelser mod vederlag. Takket være fravigelsen er lejere/leasingtagere fritaget for at føre kørselsregnskab over privatkørsel i firmabiler og for at svare afgift af privatkørsel i den enkelte bil. Der er altså tale om en forenkling, som derudover også begrænser mulighederne for misbrug gennem ukorrekt bogføring.

- (5) De retslige og faktiske omstændigheder, der lå til grund for beslutningen om at tillade den oprindelige fravigelse, er uændrede og stadig relevante.
- (6) I lyset af Kommissionens forslag om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår begrænsninger i momsfradragets retten vil det være hensigtsmæssigt at forlænge bemyndigelsesperioden, indtil ændringsdirektivet træder i kraft. Denne bemyndigelse udløber imidlertid senest den 31. december 2007, hvis direktivet ikke er trådt i kraft på denne dato, hvor der så vil være mulighed for at foretage en vurdering af, om der er behov for en fravigelse under hensyntagen til yderligere drøftelser om direktivet i Rådet.
- (7) En forlængelse får ingen indvirkning på De Europæiske Fællesskabers egne indtægter fra merværdiafgiften —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Artikel 3 i beslutning 98/198/EF affattes således:

## »Artikel 3

Denne bemyndigelse udløber på dagen for ikrafttrædelsen af Fællesskabets regler for, hvilke udgifter i forbindelse med motoriserede vej køretøjer der ikke giver ret til fuldt fradrag af merværdiafgiften, dog senest den 31. december 2007.«

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

<sup>(2)</sup> EFT L 159 af 11.7.1995, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT L 76 af 13.3.1998, s. 31. Senest ændret ved beslutning 2003/909/EF (EUT L 342 af 30.12.2003, s. 49).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2004.

*På Rådets vegne*

G. ZALM

*Formand*

---



## RÅDETS BESLUTNING

af 7. december 2004

**om ændring af beslutning 2000/746/EF om bemyndigelse af Den Franske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 11 i sjette rådsdirektiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter**

(2004/856/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv (77/388/EØF) af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag <sup>(1)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Som fravigelse fra artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF har Rådet ved beslutning 2000/746/EF <sup>(2)</sup> bemyndiget Den Franske Republik til at medregne værdien af det guld, der anvendes af tjenesteyderen og som fremskaffes af tjenestemodtageren, i beskatningsgrundlaget for varen eller tjenesteydelsen i de tilfælde, hvor leveringen af gullet til tjenestemodtageren var fritaget for beskatning i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26b i direktiv 77/388/EØF.

(2) Formålet med denne fravigelsesbestemmelse var at undgå misbrug af undtagelsesbestemmelsen om investeringsguld og dermed forebygge visse former for svig eller skatteunddragelse.

(3) Ved skrivelse, som Kommissionens Generalsekretariat modtog den 6. juli 2004, har den franske regering anmodet om forlængelse af beslutning 2000/746/EF, der udløber den 31. december 2004.

(4) I overensstemmelse med artikel 27, stk. 2, i direktiv 77/388/EØF har Kommissionen ved skrivelse af 10. august 2004 underrettet de andre medlemsstater om Den Franske Republiks anmodning og meddelt Den Franske Republik, at den var i besiddelse af alle de oplysninger, den anså for nødvendige for at behandle anmodningen.

(5) I henhold til oplysningerne fra de franske myndigheder har den fravigelsesbestemmelse, der blev bemyndiget ved beslutning 2000/746/EF, været effektiv med hensyn til at opnå ovennævnte anførte mål.

(6) Fravigelsesbestemmelserne i medfør af artikel 27 i direktiv 77/388/EØF, der tager sigte på at modvirke momsunddragelse i forbindelse med undtagelsen for investeringsguld, vil kunne indgå i et fremtidigt forslag til direktiv, hvori visse af fravigelsesbestemmelserne efter denne artikel rationaliseres.

(7) Det er derfor nødvendigt at forlænge gyldighedsperioden for den fravigelsesbestemmelse, der blev indrømmet i henhold til beslutning 2000/746/EF, indtil et direktiv, der rationaliserer undtagelsesbestemmelserne i medfør af artikel 27 i direktiv 77/388/EØF, og som dækker momsunddragelse i forbindelse med undtagelsen for investeringsguld, træder i kraft, eller indtil den 31. december 2009 afhængigt af, hvilken af de to datoer der indtræder først.

(8) Fravigelsesbestemmelsen har ikke negativ indvirkning på De Europæiske Fællesskabers egne indtægter fra moms —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Artikel 2 i beslutning 2000/746/EF affattes således:

## »Artikel 2

Den i artikel 1 omhandlede bemyndigelse udløber på datoen for ikrafttrædelsen af et direktiv, der rationaliserer fravigelsesbestemmelserne i medfør af artikel 27 i direktiv 77/388/EØF, som tager sigte på at modvirke momsunddragelse i forbindelse med undtagelsen for investeringsguld, eller den 31. december 2009 afhængigt af, hvilken af de to datoer der indtræder først.«

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 1.12.2000, s. 61.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2004.

*På Rådets vegne*

G. ZALM

*Formand*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. december 2004

### om ændring af beslutning 97/222/EF om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter

(meddelt under nummer K(2004) 4563)

(EØS-relevant tekst)

(2004/857/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 16 sammenholdt med artikel 21a, stk. 1, første led,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, litra a), og stk. 3, litra a),

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum<sup>(3)</sup>, særlig artikel 8, stk. 1 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens beslutning 97/222/EF<sup>(4)</sup> er der fastsat en liste over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre kødprodukter.

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

<sup>(2)</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 445/2004 (EUT L 72 af 11.3.2004, s. 60).

<sup>(3)</sup> EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 89 af 4.4.1997, s. 39. Senest ændret ved beslutning 2004/245/EF (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 62).

(2) For at sikre gennemsigtighed og harmonisering af koderne for visse behandlinger i tabellerne i del II og III i bilaget til beslutning 97/222/EF er det nødvendigt at ændre og tydeliggøre nogle af de fodnoter, der vedrører oprindelses- og forsendelsesland for fersk kød.

(3) I beskrivelsen af regionaliserede områder i del I i bilaget til beslutning 97/222/EF er der forældede henvisninger til lovgivning, som nu er ophævet og erstattet af nye retsakter. Disse henvisninger skal derfor ajourføres. De tilsvarende koder for områder og behandlinger i del II i bilaget til beslutning 97/222/EF bør også ajourføres i overensstemmelse hermed.

(4) Del I, II og IV i bilaget til beslutning 97/222/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

I Kommissionens beslutning 97/222/EF foretages følgende ændringer:

1) Del I i bilaget affattes som angivet i bilag I til nærværende beslutning.

2) Del II i bilaget affattes som angivet i bilag II til nærværende beslutning.

3) Del IV i bilaget affattes som angivet i bilag III til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 23. december 2004.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Markos KYPRIANOU  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

## »Beskrivelse af regionaliserede områder som fastsat for de i del II og III angivne lande

Land	Område		Beskrivelse af området
	Kode	Version	
Argentina	AR		Hele landet
	AR-1	1/2004	Hele landet undtagen provinserne Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego
	AR-2	1/2004	Provinserne Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego
Bulgarien	BG		Hele landet
	BG-1	—	Som beskrevet i del I i bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF <sup>(1)</sup> (som senest ændret)
	BG-2	—	Som beskrevet i del I i bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF <sup>(1)</sup> (som senest ændret)
Brasilien	BR		Hele landet
	BR-1	—	Som beskrevet i bilag I til Kommissionens beslutning 94/984/EF <sup>(2)</sup> (som senest ændret)
Serbien og Montenegro	CS		Hele landet som beskrevet i del I i bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF <sup>(1)</sup> (som senest ændret)
Malaysia	MY		Hele landet
	MY-1	95/1	Kun halvøen (vestlige) Malaysia

<sup>(1)</sup> EFT L 146 af 14.6.1976, s. 15.<sup>(2)</sup> EFT L 378 af 31.12.1994, s. 11.«

## BILAG II

## »DEL II

## Tredjelande eller dele af tredjelande, hvorfra kødprodukter tillades indført til EF

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Tamdyr af hestefamilien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende dyr af hestefamilien	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende pattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	C	C	XXX	A	XXX
AU	Australien	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	A
BG	Bulgarien BG	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX
	Bulgarien BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	XXX	A	XXX
	Bulgarien BG-2	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX
BH	Bahrain	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX
BR	Brasilien	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	XXX
	Brasilien BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX
BY	Belarus	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX
CA	Canada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Tamdyr af hestefamilien	1. Tamfjerkrae 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende dyr af hestefamilien	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende pattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
CH	Schweiz	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Folkerepublikken Kina	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Colombia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Serbien og Montenegro	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopien	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grønland	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Kroatien	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israel	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	Indien	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenya	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korea (Republikken)	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Marokko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Tamdyr af hestefamilien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende dyr af hestefamilien	Vildtlevende dyr af haren (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende pattedyr (undtagen hovdyr og dyr af harenordenen)
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (2)	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexico	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malaysia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malaysia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	New Zealand	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumænien	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rusland	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swaziland	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunesien	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Tyrkiet	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraine	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX



ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Tamdyr af hestefamilien	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende dyr af hestefamilien	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende pattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
US	USA	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX
ZA	Sydafrika <sup>(1)</sup>	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	XXX
ZW	Zimbabwe <sup>(1)</sup>	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	XXX

(<sup>1</sup>) Jf. del III i dette bilag med hensyn til krav om mindstebelægning af pasteuriserede kødprodukter og biltong.

(<sup>2</sup>) For kødprodukter, der er fremstillet af forsk kød af dyr slagtet efter den 1. marts 2002.

(<sup>3</sup>) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien: foreløbig kode, der ikke har nogen betydning for landets endelige betegnelse, som der skal træffes beslutning om, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet.

XXX: Kødprodukter, der indeholder kød af disse dyrearter, må ikke indføres.»

## BILAG III

## »DEL IV

## Fortolkning af koder, der benyttes i tabellerne i del II og III

*Uspecifik behandlingsordning:*

- A = Der er ikke fastsat nogen minimal temperatur eller anden behandling af dyresundhedshensyn for kødproduktet. For at kunne betegnes som »kødprodukt« skal kødet dog have undergået en sådan behandling, at snitfladen viser, at det ikke længere har fersk køds egenskaber, og det anvendte ferske kød skal desuden opfylde de dyresundhedsregler, som gælder for udførsel af fersk kød til Det Europæiske Fællesskab.

*Specifikke behandlingsordninger — i faldende orden efter strengthed:*

- B = Behandling i hermetisk lukket beholder til en  $F_0$ -værdi på 3 eller derover.
- C = A Der skal opnås mindst 80 °C overalt i kødet under kødproduktets forarbejdning.
- D = A Der skal opnås mindst 70 °C overalt i kødet under kødproduktets forarbejdning eller for rå skinke vedkommende en behandling bestående af naturlig gæring og modning i mindst ni måneder, således at følgende egenskaber fremkommer:
- $A_w$ -værdi på højst 0,93
  - pH-værdi på højst 6,0.
- E = For produkter af typen »biltong«, en behandling for at opnå:
- $A_w$ -værdi på højst 0,93,
  - pH-værdi på højst 6,0.
- F = A Varmebehandling, der sikrer en centrumstemperatur på mindst 65 °C i tilstrækkelig lang tid til at opnå en pasteuriseringsværdi (pv) lig med eller over 40.«
-

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 15. december 2004

**om oprettelse af et forvaltningsorgan benævnt »Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet«  
til forvaltning af Fællesskabets indsats inden for folkesundhed i medfør af Rådets forordning (EF)  
nr. 58/2003**

(2004/858/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

der skal træffes politiske beslutninger, og som kræver stor teknisk og finansiel ekspertise under hele projektforløbet.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og

- (4) Der kunne i forbindelse med gennemførelsen af dette program overdrages opgaver til et forvaltningsorgan med en klar adskillelse mellem programlægning, som henhører under Kommissionens tjenestegrene, og gennemførelsen af projekterne, som ville være overladt til forvaltningsorganet.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF) nr. 58/2003 bemyndiges Kommissionen til at oprette forvaltningsorganer i overensstemmelse med de generelle vedtægter, der er fastlagt i nævnte forordning, og til at overdrage visse opgaver i forbindelse med forvaltningen af et eller flere EF-programmer til disse forvaltningsorganer; nærværende afgørelse berører ikke anvendelsen af nævnte forordning.

(2) Oprettelsen af et forvaltningsorgan skal gøre det muligt for Kommissionen at koncentrere sig om sine vigtigste aktiviteter og funktioner, som ikke kan delegeres, uden af den grund at miste styringen af, kontrollen med og det endelige ansvar for de foranstaltninger, som forvaltes af forvaltningsorganerne.

(3) Forvaltningen af programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed, som blev vedtaget med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1786/2002/EF af 23. september 2002<sup>(2)</sup>, vedrører gennemførelsen af projekter af teknisk art, som ikke indebærer, at

- (5) Der er gennemført en cost-benefit-analyse, som viser, at oprettelsen af et forvaltningsorgan ville gøre det muligt at effektivisere gennemførelsen af folkesundhedsprogrammet med færre midler. Med udgangspunkt i folkesundhedsprogrammets beskaffenhed lægges der vægt på betydningen af at delegere opgaver af teknisk art, idet hovedmålsætningen er at styrke forbindelserne mellem dette EF-program og fagfolk i medlemsstaterne.

- (6) Med henblik på opfyldelsen af de af Kommissionen opstillede mål og under Kommissionens kontrol vil forvaltningsorganet skulle mobilisere ekspertise på højt niveau. Organet skal desuden sikre så effektiv en gennemførelse af programmet som muligt ved at gøre det lettere at rekruttere specialister på folkesundhedsområdet.

- (7) Ud over sine langsigtede opgaver vil organet skulle forbedre fleksibiliteten i programmets gennemførelse. Organets årlige arbejdsprogram vil blandt andet gøre det muligt at sikre, at organet bidrager til at virkeliggøre de årlige prioriterede tiltag til gennemførelse af folkesundhedsprogrammet, som Kommissionen tilrettelægger og træffer beslutning om efter at have hørt programudvalget.

<sup>(1)</sup> EFT L 11 af 16.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 271 af 9.10.2002, s. 1. Senest ændret ved beslutning 786/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 7).

- (8) En forvaltning baseret på organets resultater, med indførelse af de nødvendige kontrol- og koordinationsprocedurer og -kanaler, vil gøre det muligt at forenkle Kommissionens tjenestegrenes procedurer for gennemførelse af programmet. Kommissionens tjenestegrene vil kunne drage nytte af organets tekniske arbejde via en hensigtsmæssig tilrettelæggelse af de opgaver, der indebærer politiske vurderinger, i overensstemmelse med dette arbejde. Kommissionens tjenestegrene skal desuden varetage de opgaver vedrørende programmets gennemførelse, som Kommissionen ikke finder det hensigtsmæssigt at overlade til organet.
- (9) Organets samarbejde med Kommissionens tjenestegrene og varetagelsen af dets specifikke opgaver vedrørende formidling af oplysninger og støtte til netværkene skal gøre det muligt at gøre Fællesskabets indsats inden for folkesundhed mere synlig.
- (10) De foranstaltninger, der er fastsat i denne afgørelse, er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningsorganudvalget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

##### Oprettelse

1. Til forvaltning af programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed oprettes der et forvaltningsorgan (i det følgende benævnt »organet«), hvis vedtægter er fastlagt i forordning (EF) nr. 58/2003.
2. Organets navn er »Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet«.

#### Artikel 2

##### Placering

Organet placeres i Luxembourg.

#### Artikel 3

##### Varighed

Organet oprettes for en periode, der begynder den 1. januar 2005 og slutter den 31. december 2010.

#### Artikel 4

##### Mål og opgaver

1. Organet skal som led i programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed, der er indført ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1786/2002/EF af 23. september 2002 (i det følgende benævnt »rammeafgørelsen«), udføre opga-

verne vedrørende fællesskabsstøtte i henhold til programmet, bortset fra evaluering af programmet, overvågning af lovgivningen og andre foranstaltninger, der måtte henhøre under Kommissionens enekompetence. Organets opgaver består navnlig i

- a) at forvalte alle faser i folkesundhedsprogrammet i forbindelse med specifikke projekter på grundlag af afgørelse nr. 1786/2002/EF og det deri foreskrevne arbejdsprogram, som Kommissionen vedtager, og at gennemføre den nødvendige kontrol, idet organet træffer de relevante beslutninger i henhold til fuldmagtsdokumentet fra Kommissionen
- b) at vedtage budgetgennemførelsesakter for indtægter og udgifter samt, i henhold til de beføjelser, Kommissionen har udstyret det med, at træffe alle andre dispositioner, der er nødvendige for at gennemføre folkesundhedsprogrammet, særlig i forbindelse med tildeling af kontrakter og tilskud
- c) at yde logistisk, videnskabelig og teknisk bistand, navnlig via tilrettelæggelse af tekniske møder (styring af ekspertarbejdsgrupper), indledende undersøgelser, seminarer eller konferencer.

2. Det fuldmagtsdokument, Kommissionen vedtager, indeholder en detaljeret beskrivelse af alle de opgaver, der overdrages til organet. Dokumentet sendes til Forvaltningsorganudvalget til orientering.

#### Artikel 5

##### Organisationsstruktur

1. Organet forvaltes af en styrelseskomité og en direktør, som Kommissionen udpeger.
2. Styrelseskomitéens medlemmer udnævnes for to år.
3. Organets direktør udnævnes for fire år.

#### Artikel 6

##### Tilskud

Organet modtager et tilskud over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget; tilskuddet tages fra bevillingen til folkesundhedsprogrammet.

#### Artikel 7

##### Kontrol og rapportering om gennemførelsen

Organet er underlagt Kommissionens kontrol og skal regelmæssigt aflægge rapport om gennemførelsen af de programmer, det skal forvalte, på de betingelser og med den hyppighed, der fastsættes i fuldmagtsdokumentet.

*Artikel 8***Gennemførelse af driftsbudgettet**

Organet gennemfører sit driftsbudget i overensstemmelse med bestemmelserne i standardfinansforordningen <sup>(1)</sup>.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2004.

*På Kommissionens vegne*

Markos KYPRIANOU

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1653/2004 af 21. september 2004 om standardfinansforordningen for forvaltningsorganer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer (EUT L 297 af 22.9.2004, s. 6).